

# VANESSA D'OVIDIO



Nata ad Avezzano (AQ) il 31/07/1992

Via Giuseppe Rulli, 6  
Avezzano (L'Aquila) 67051  
Tel: (+39)3275515960

E-Mail: [vanessa.dovidio31@gmail.com](mailto:vanessa.dovidio31@gmail.com)

## Specialista in:

Lingue e Culture Straniere  
Traduzione Settoriale

## Conoscenze linguistiche:

Italiano	● ● ● ● ● ●
Inglese	● ● ● ● ○ ○
Francese	● ● ● ● ● ○
Cinese mandarino	● ● ● ● ○ ○
Spagnolo	● ● ○ ○ ○ ○

## Soft skills:

Comunicazione interculturale  
Team work  
Problem solving

## Conoscenze informatiche:

Word	● ● ● ● ● ○
Excel	● ● ● ● ○ ○
Power Point	● ● ● ● ● ○
Social Media	● ● ● ● ● ○
SDL Trados	● ● ○ ○ ○ ○

## Riconoscimenti & attestati:

**Tourist Advisor**  
rilasciato da  
**Centro Studi Comunicare l'Impresa &  
Fondazione Italia - USA**

## Esperienze lavorative/tirocini:

### ACADÉMIE DE GRENOBLE

Lycée des Glières & Lycée Jean Monnet  
ANNEMASSE, HAUTE-SAVOIE - FRANCIA  
11/2018 – 05/2019

Istruzione e formazione

Principali attività e responsabilità: Assistente di lingua italiana  
Contratto: a tempo determinato

### ISTITUTO ONNICOMPRESIVO DI LORETO APRUTINO

LORETO APRUTINO (PE)  
03/2017 - 06/2017

Istruzione e formazione

Principali attività e responsabilità: Insegnante di lingua cinese; lezioni di comparazione tra lingue orientali e lingue occidentali; scrittura e arte cinese  
Contratto: studente tirocinante

### ARCHIVIO COMUNALE

AVEZZANO (AQ)  
07/2009 - 08/2009

Servizi

Principali attività e responsabilità: Segreteria, elaborazione dati, trasferimento dati su software informatico  
Contratto: studente tirocinante

## Istruzione:

### Centro Studi Comunicare l'Impresa & Fondazione Italia - USA

2018 – (in corso) – Master in Global Marketing, Comunicazione & Made in Italy - Edizione Speciale Turismo

### S.S.I.T. Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori

2019 - Master in traduzione settoriale

FR > IT

EN > IT

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| ● Traduzione economico-giuridica       | ● Traduzione economico-giuridica |
| ● Traduzione tecnica                   | ● Traduzione tecnica             |
| ● Traduzione per le imprese turistiche | ● Traduzione per il WEB          |

### Università degli Studi "G. d'Annunzio" di CHIETI e PESCARA

2018 - PeF24- Integrazione dei Crediti Formativi Universitari negli ambiti disciplinari richiesti dalla Legge n. 107 del 13 luglio 2015, detta della "Buona scuola"

### Università degli Studi "G. d'Annunzio" di CHIETI e PESCARA

Dipartimento di LINGUE, LETTERATURE e CULTURE MODERNE  
2018 - LM38 - Laurea Magistrale in Lingue Straniere per l'Impresa e la Cooperazione Internazionale

### Università degli Studi "G. d'Annunzio" di CHIETI e PESCARA

Dipartimento di LINGUE, LETTERATURE e CULTURE MODERNE  
2015 - L11 - Laurea Triennale in Lingue e Letterature Straniere per il Turismo

### Istituto d'Istruzione Superiore "G. Galilei", AVEZZANO (AQ)

2011 - Diploma di maturità tecnica per periti aziendali e corrispondenti in lingue estere

## Esperienze di studio all'estero:

### Francia, Lione 2017 (1 mese)

Alpadia Language School – Corso di lingua francese (DELF B2)

### Cina, Dalian 2015 (1 mese)

Dongbei University of Finance and Economics – Corso di lingua cinese